

## **Durante el embarque de pasajeros**

### **During the boarding of Passengers**

Buenos Días / tardes / noches

Señores pasajeros sean cordialmente bienvenidos a bordo de su vuelo Caracas Air Airlines número ..... con destino directo al aeropuerto..... que sirve a la ciudad de .....

(Haciendo escala) en el Aeropuerto..... que sirve a la ciudad de .....

Les informamos que las Regulaciones Aeronáuticas Venezolanas requieren que todo el equipaje de mano sea colocado en los compartimientos superiores o debajo del asiento frente a usted con la finalidad de dejar las áreas libres del pasillo y salidas de emergencias. Fumar se encuentra prohibido a bordo incluyendo cigarrillos electrónicos y las Regulaciones Aeronáuticas Venezolanas prohíben dañar o destruir los detectores de humo de los baños. Si se encuentra sentado en una salida de emergencia lea la tarjeta de seguridad que se encuentra en el bolsillo frente a usted. Si no desea estar sentado allí por favor notifíquelo a un miembro de la tripulación.

Las Regulaciones Aeronáuticas Venezolanas exigen que se acaten las señales y avisos colocados a lo largo de la cabina así como las instrucciones de la tripulación. Si necesita alguna asistencia consulte con un miembro de la tripulación.

Good Morning / Afternoon / Evening

Welcome on board this is Caracas Air Airlines flight ..... with service to..... Airport.

Making a stop at ..... Airport in the city of .....

Venezuelan Aeronautical Regulations require that all carry-on luggage must be place it in the overhead bins compartment or beneath the seat in from of you, leaving all areas cleared for the flight.

Smoking is not allowed on board including electronic cigarettes and Venezuelan Aeronautical regulations prohibit damaging or destroy smoke detectors in the lavatories.

If you are seated in an emergency exit row, please read the safety information card which is located in the seat pocket in front of you.

If you don't want to be seated in these rows, please notify a flight attendant

Aeronautical regulations require that all passengers observe information signs placards and crew member's instructions. If you need any assistance please contact crew members.

## **Finalización del Embarque**

### **Boarding Completed**

Tripulación de cabina ha finalizado el embarque, se les agradece a los señores pasajeros permanecer sentados, la tripulación de cabina procederá con el conteo de seguridad.

Gracias por su colaboración.

Cabin crew boarding completed. Ladies and gentleman please remain seated, the cabin crew will proceed with a head count.

Thank you for your attention.

## **Puerta principal de la cabina cerrada**

### **Main cabin door closed**

Señores pasajeros, hemos cerrado la puerta principal del avión, a partir de este momento apaguen todos los aparatos electrónicos incluyendo sus teléfonos celulares por su atención, gracias.

Ladies and gentleman, the main cabin door has been closed, at this time please turn off all electronic devices including cellular phones, thanks for your attention.

## **Anuncio de Bienvenida**

### **Welcome Annoucement**

Buenos Días/Tardes/Noches Señores pasajeros en nombre de Caracas Air Airlines el comandante de este MD 80 Piloto al mando ....., su segundo al mando ..... y esta su tripulación les damos la más cordial bienvenida a bordo de su vuelo ..... con destino directo al Aeropuerto .....que sirve a la ciudad de .....(Haciendo una breve escala en el Aeropuerto ..... De la ciudad de .....). El tiempo de vuelo será de ..... Y volaremos a una altitud estimada de .....pies.

A partir de este momento verifique que su asiento se encuentre en posición vertical, su cinturón de seguridad debidamente asegurado y su mesa plegable asegurada para los efectos de taxeo y despegue.

En breves momentos la tripulación de cabina procederá con la demostración de seguridad a bordo. Por favor preste atención.

Good Morning /Afternoon / Evening

Ladies and Gentleman on behalf of Caracas Air airlines, the commander ....., his first officer ..... and the rest of the crew, we would like to welcome you on board our flight ..... with service to ..... Airport.

The estimated flying time to ..... Will be .....and Will fly at an altitude of ..... feet.

At this time please check that your seatbelt is securely fastened, your seatback in upright position and your tray-table stored for taxi and takeoff.

We would like to remind you that this is a non-smoking flight.

At this time please pay attention to the cabin crew as they demonstrate the safety on board.

## **Demostración de seguridad**

### **Safety Demonstration**

Señoras y señores su atención por favor.

Ladies and gentlemen, may I have your attention please.

A continuación, y cumpliendo con Regulaciones Aeronáuticas Venezolanas daremos la demostración del uso correcto y localización de los equipos de emergencia.

Now in accordance to Venezuelan Civil Aeronautical Regulations, we shall demonstrate the use and location of the emergency equipment.

## **Seatbelts / Cinturones de Seguridad**

El cinturón de seguridad deberá estar abrochado durante despegues, aterrizajes y cuando la señal esté encendida.

Seatbelts must be fastened for takeoff, landing and at any time the seatbelt sign is illuminated.

Para asegurarlo inserte la parte metálica en la hebilla.

To fasten your seatbelt, insert the metal part into the buckle.

Para ajustarlo hale la correa como se demuestra. Asegúrese que su cinturón de seguridad este abrochado en este momento.

To adjust it, pull the strap as shown. Please make sure that your seatbelt is fastened at this moment.

Para abrirlo levante la aleta metálica y separe ambos extremos.

To open it, lift the buckle and pull open.

## **Máscaras de Oxígeno / Oxygen Mask**

Las máscaras de oxígeno se presentarán automáticamente solo en caso de una descompresión.

In the event of a cabin decompression, the oxygen masks will appear automatically in front of you.

Hale la máscara hacia usted para activar el Sistema de oxígeno.

Pull the mask towards you to make the oxygen flow.

Colóquela sobre boca y nariz, ajustándola con la banda de goma y respire normalmente.

Place the mask over your nose and mouth, adjust it with the rubber band and breathe normally.

Si está sentado cerca de un niño o de alguien que necesite asistencia, coloque su máscara primero y luego asista a quien lo necesite.

If you are travelling with a small child, or someone who needs special assistance, place your mask first and then assist them.

## **Chalecos Salvavidas / Life Vests**

Los chalecos salvavidas se encuentran ubicados debajo de sus asientos.

Para abrirlo, hale la cinta y sáquelo de la bolsa.

Life vests are located under your seats. To open it, pull the strap and take it out of the bag.

Despliegue el chaleco salvavidas.

Unfold the vest.

Deslice sobre su cabeza por la abertura central. Llevé la cinta hacia Adelante y engánchelas.

Slide the vest over your head. Fasten the straps at front and adjust to your waist.

Para el inflado automático hale fuertemente de las dos perillas rojas, ubicadas en la parte inferior.

To inflate automatically, pull the two red tabs.

Si este Sistema falla sople a través de los tubos laterales en la parte superior del chaleco.

It can also be orally inflated by blowing through the two red tubes.

Recuerde que los chalecos no deben ser inflados dentro de la aeronave.

Remember: the life vest must never be inflated inside the aircraft.

## **Botes Salvavidas / Life Rafts**

Este avión está equipado con cuatro botes salvavidas en compartimientos especiales a lo largo de la cabina.

This aircraft is equipped with four (4) life rafts located in special compartments along the passenger cabin.

## **Salidas de Emergencia /Emergency Exits**

Este avión está equipado con ocho salidas de emergencia claramente identificadas.

Dos en la parte de atrás.

Cuatro ventanillas sobre las alas.

Dos puertas en la parte delantera.

This aircraft is equipped with eight (8) emergency exits clearly marked:

Two (2) doors at the rear.

Four (4) windows over the wings.

Two (2) doors at the front.

## **Tarjeta de Información de Seguridad / Safety Information Card**

Para mayor información sírvase leer el instructivo de seguridad que se encuentra en el bolsillo del asiento frente usted.

For further information, please read the safety information card located in the seat pocket in front of you.

## **Sobre los 10.000 pies / Above 10.000 feet**

Señores pasajeros, el piloto al mando ha apagado la señal de cinturones indicando que es seguro levantarse de su asiento. Les recomendamos que por su seguridad mantenga su cinturón abrochado mientras se encuentre sentado. El fumar se encuentra prohibido en este vuelo incluyendo cigarrillos electrónicos. Los baños cuentan con detectores de humo y el deshabilitar un detector se considera un delito penalizado por la ley. A partir de este momento está permitido el uso de equipos electrónicos incluidos en la tarjeta de seguridad. Les recordamos que el uso de teléfonos celulares se encuentra prohibido. Gracias por su atención. Disfruten de su vuelo.

Ladies and Gentleman the captain has turn off the seatbelt sign and for safety reasons your seatbelt should be fastened at all times. Smoking it's not allowed in this flight including electronic cigarettes. All lavatories are equipped with smoke detectors. Disable a smoke detector punished by law. At this moment is allowed the use of electronic equipment included in the safety card. The use of cel phone are forbidden. Thank you for your attention and enjoy your flight.

## **Treinta minutos para el Aterrizaje/ Thirty minutes to Landing**

Señores pasajeros hemos iniciado el descenso hacia el aeropuerto..... a partir de este momento coloque su asiento en posición vertical cierre y aseguren sus mesas plegables, haga uso del cinturón de seguridad, si se encuentra sentado cerca de una ventanilla por favor abra la persiana, en breves momentos el uso de los lavatorios, así como de todos los aparatos electrónicos quedaran restringidos. Muchas gracias por su colaboración.

Ladies and gentleman we are beginning our initial descent towards ..... airport at this time put your seatback in upright position, secure and latch your tray table, fasten your seatbelt, if you are seated next to a window please open the window shade, in a few minutes the use of lavatories or electronic devices will be forbidden. Thanks for your cooperation.



## Despedida/ Farewell

Señores pasajeros sean cordialmente bienvenidos al aeropuerto..... La hora local..... Por su seguridad permanezcan sentado hasta que el aviso de cinturones de seguridad hayan sido apagados y el avión se detenga por completo frente al terminal aéreo por favor tenga cuidado al abrir los compartimientos superiores. En nombre de Caracas Air Airlines del comandante de la aeronave Piloto al mando....., su segundo al mando..... Y su tripulación les damos las gracias por habernos seleccionado como su línea aérea, Esperando que hayan disfrutado su vuelo con nosotros. Aquellos pasajeros que requieran un servicio especial como menores sin acompañantes o sillas de ruedas por favor permanezcan sentados y esperen nuestras indicaciones. Buenas Días/ tardes/Noches. Gracias y sean nuevamente bienvenidos.

Ladies and gentlemen welcome to ..... this is ..... airport. The local time ..... Four your safety it is important you remain seated with your seatbelt securely fastened until the aircraft has come to a complete stop in from of the terminal building and the seatbelt sign has been turned off. Be careful while opening the overhead compartments. On behalf of Caracas Air airlines, the Captain....., his first officer ..... and the rest of this crew, we Thank you for choosing our airline. We hope that you enjoyed your flight. For those passengers requiring special assiteance such as wheel chair or unaccompanied minors, please remain seated and wait for indications. Have a Good day/ evening/ night and welcome to ..... Thank you.

## **Recordatorio del uso del cinturón de seguridad**

### **Reminder of the use of the seat belts**

Señores pasajeros el piloto al mando ha encendido la señal de cinturones indicando que deben permanecer sentados y abrochar su cinturón de seguridad. El uso de los lavatorios queda restringido.

Ladies and gentleman the Capitan has turn on the Passenger seat belt sign, please return to your seat and fasten your seatbelt. The use of the lavatories is restricted.